



# ECOS

## Pedagógicos

### CONTENIDO

- 3. Innovación Educativa
- 7. Rincón Literario
- 13. Reflexiones Pedagógicas
- 21. Cotidianidad de la Facultad

ENERO-JUNIO 2016 / NÚMERO: 007

PUBLICACIÓN SEMESTRAL - UNIVERSIDAD EL BOSQUE - FACULTAD DE EDUCACIÓN

Universidad El Bosque  
Vigilada Mineducación

Facultad de Educación  
ISSN: 2382-4972 (Impresa)  
ISSN: 0000-0000 (En línea)  
Bogotá, D.C. Colombia

**Director:**  
Dr. Rodrigo Ospina Duque  
Decano Facultad de Educación

**Editora:**  
María Soledad Zamora de Ortiz  
Docente Programa de Licenciatura  
en Pedagogía Infantil

**Link:**  
[http://www.uelbosque.edu.co/facultad/educacion/ecos\\_pedagogicos/ecos](http://www.uelbosque.edu.co/facultad/educacion/ecos_pedagogicos/ecos)

**Correo:**  
[periodicoecospedagogicos@gmail.com](mailto:periodicoecospedagogicos@gmail.com)

**Comité de redacción:**  
Rocío Núñez  
Julio Cesar Pérez  
Mauricio Prada A  
Magdalena Elizabeth Rojas  
María Soledad Zamora

**Textos en Inglés:**  
Martha Isabel Espitia C  
Ingrid Rodríguez

**Estudiantes:**  
Anghy Fernanda Guzmán Vera  
Carolina Gañán Gerlein

**Par Externo:**  
Claudia Prieto R  
Instituto Caro y Cuervo

**Sistema de información,  
concepto y diseño:**  
Centro de Diseño y Comunicación  
Facultad de Creación y Comunicación  
Universidad El Bosque

**Impresión:**  
LB Impresos S.A.S



EDITORIAL

(PDI) 2016-2021. (PDF) Educación

Continúa Pág 2

## Un acercamiento a los aspectos estratégicos del Plan de Desarrollo Institucional 2016-2021 desde la Facultad de Educación



Para iniciar la socialización del Plan de Desarrollo Institucional (PDI), se hizo referencia a los aspectos más importantes que deben quedar plasmados en la memoria de cada uno de los integrantes de la Institución y especialmente de la Facultad de Educación para su ejecución y cumplimiento.

A manera de historia: para desarrollar el modelo del Plan se trabajó desde una figura consistente en tres árboles sobre una base en forma de U, que significa la Universidad, en cuya raíz se encuentran los fundamentos que son, la Misión, el Proyecto Educativo Institucional, la Orientación Estratégica y Talento Humano para la Innovación, Calidad y Planeación.

Con esta fundamentación se enriquecen tres troncos de árbol, que significan los tres ejes misionales de la Educación Superior: Educación, Investigación y Responsabilidad Social.

Desde esta perspectiva, el Plan de Desarrollo Institucional (2016), se ha estructurado desde nueve líneas estratégicas con los respectivos programas, proyectos e indicadores de gestión, éstas son:

1. Cimiento: Misión, Proyecto Educativo Institucional, Orientación Estratégica Institucional, Visión
2. Cimiento: Planeación, Innovación, Calidad
3. Cimiento: Talento Humano

4. Pilar: Educación
5. Pilar: Investigación
6. Pilar: Responsabilidad Social Universitaria
7. Estrategia: Éxito Estudiantil
8. Estrategia: Bienestar Universitario
9. Estrategia: Internacionalización

A partir de las directrices del modelo PDI, cada Unidad Académica ha desarrollado su propio PDF; en el caso de la Facultad de Educación, éste se estructuró con la participación de la comunidad académica y fue presentado al Consejo Académico de la Universidad, para su aprobación y posterior incorporación al PDI.

Los aspectos estratégicos contenidos en el PDF (2016) son:

- ◆ El aseguramiento de la calidad de los programas a través de la obtención y la renovación de registros calificados.
- ◆ La renovación de alta calidad de los programas de la Facultad, y la acreditación de la Maestría en Docencia de la Educación Superior.
- ◆ La diversificación de la oferta educativa, consistente en el diseño de una nueva Licenciatura en Música (Interfacultades: Facultad de Educación y Facultad de Creación y Comunicación).
- ◆ Diseño de dos maestrías, la primera en Infancia, Desarrollo y Aprendizaje que dará continuidad al nivel posgradual del Programa actual de la Licenciatura en Pedagogía Infantil. Y la segunda, en Didáctica de la Enseñanza del Inglés y Contenidos Curriculares Básicos en Inglés, que dará continuidad a la formación posgradual al Programa de Licenciatura en Educación Bilingüe. Finalmente, el diseño del programa de Doctorado en Educación en convenio con la Escuela Internacional de Doctorado de la Universidad de Murcia (EIDUM), España.
- ◆ Como respuesta a la Política de Inclusión Educativa de la población sorda en lectura y escritura en inglés; se desarrollarán cursos de extensión para tal fin.
- ◆ Se reestructurará el grupo de Educación e Investigación Unbosque, con líneas que soporten los proyectos que requiere toda la oferta educativa desde el Pregrado hasta el Doctorado.
- ◆ Participación en Redes Internacionales de Investigación.
- ◆ La internacionalización: del currículo, la movilidad académica de docentes y estudiantes, además de la Internacionalización en casa a través de conferencistas extranjeros mediada por la virtualidad.
- ◆ La inserción de las TIC de manera progresiva en los diferentes programas de la oferta educativa.
- ◆ El fortalecimiento y la responsabilidad social universitaria (RSU) a través de la relaciones con los grupos de interés: egresados, poblaciones en riesgo y agentes educativos.
- ◆ Por último, el bilingüismo-Inglés para docentes hacia el desarrollo de competencias básicas para la participación en la globalidad.

La composición de los ejes y líneas estratégicas del PDF, no se entienden sin la necesaria participación de la comunidad académica, con el fin de avanzar en los procesos de calidad de la Institución y, de manera particular, de la Facultad de Educación.

**Por: María Soledad Zamora. Editora general Ecos  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil. Facultad de Educación**

## Innovación Pedagógica

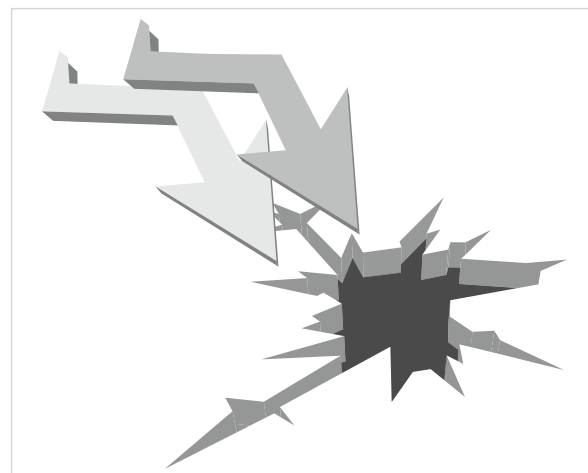
El mundo está en un constante proceso de cambio, esto implica que como pedagogos nosotros hacemos parte de esta tendencia, puesto que los niños a diferencia nuestra, avanzan al ritmo del cambio, mientras que nosotros debido a nuestros paradigmas y muchas veces el conocimiento ya adquirido, no podemos avanzar a la misma velocidad que ellos, y siendo nosotros las personas encargadas de impartir conocimiento, es una obligación para nosotros ir un paso delante de ellos, y de esta manera lograr formarlos integralmente. La innovación pedagógica busca experimentar un cambio, y esto se pudo observar en la película Joy, siendo la película o la misma un llamado a nosotros como pedagogos de salir de nuestra zona de confort para generar un cambio que no se puede lograr por sí solo, sino que es necesario tomar la decisión de no continuar haciendo las cosas como todos las han hecho durante muchos años, sino proponer una nueva alternativa aun cuando ésta no parezca coherente para muchos. Muchas personas no conciben la idea de poder trapear su casa de una manera diferente a la que ya conocen, y esto se debe a que siempre va a ser más fácil tomar la vía conocida, y esto como en cualquier aspecto de la vida, siempre existe un temor al



Fotografía Mónica Solanilla

cambio, pero ¿qué pasa cuando rompemos la inercia y vemos que si funciona?, el único sentimiento que quedara será el de lamentarnos por el tiempo que perdimos al tardar tanto en decidirnos. Tanto en la vida como en la pedagogía no podemos esperar que el cambio lo inicien otros, debemos ser nosotros como maestros quienes promovamos la innovación en las herramientas y estrategias pedagógicas, puesto que es nuestra responsabilidad educar cada vez mejor a los niños y las niñas que en un futuro serán quienes forjen un mañana.

Por: Mónica Solanilla  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Pedagogía Infantil



## La innovación como fruto del fracaso

Tener un sueño en la vida y buscar su consecución no es una empresa que todo ser humano decida realizar; sin embargo, cuando de eso llega a depender la propia vida, las decisiones pueden cambiar significativamente. Eso sucede en la cotidianidad, en donde algunas personas en medio del fracaso, optan por apostarle a retos que parecieran una utopía pero que con acciones decididas e inteligentes llevan al éxito. Esta situación vivida por grandes personajes de la industria, la política, la cinematografía y demás ámbitos de la acción humana, constituye una analogía con la vida de un maestro en el aula, pues todo cuanto un docente trabaja no está necesariamente rodeado de éxito desde un comienzo; hay ideas, planeaciones, proyectos que aunque son concebidos en su génesis como innovadores resultan siendo todo lo contrario, en cambio existen situaciones que se generan en el transcurso de la actividad pedagógica que sin haber tenido un proceso previo de trabajo resultan aportando grandes cambios pedagógicos al quehacer docente.

Muchas veces el hombre cree que lo que ha sido siempre tiene que ser, pero luego de experimentar el fracaso en sus intentos, debe pensar que innovar es la única solución. Bien lo dijo Jesús en su Evangelio “Si el grano de trigo no muere no puede dar fruto” (Jn 12,24). De esta forma el cambio en todo cuanto hacemos en nuestro quehacer pedagógico llega a ser necesario en algún momento pues es el que permitirá abrir puertas que no se han abierto antes para dar entrada a los nuevos procesos que el mundo nos trae como parte del ciclo natural de la vida.

Finalmente, todo fracaso o desacierto deben traer innovación de lo contrario la educación estaría confinada a la extinción.

Por: Claudia Alexandra Montilla Cortés  
Facultad de Educación. Estudiante de Licenciatura en Pedagogía Infantil. VIII Semestre



Ilustrado por: Manuela Rodríguez Daza. Estudiante VII Semestre de Artes Visuales de la Pontificia Universidad Javeriana



## Innovar es transformar el mundo

*"No puede resolverse un problema pensando de la misma forma que cuando fue creado"*

*Albert Einstein*



Lhassa Quijano Lizarralde

En el transcurso del tiempo los seres humanos hemos estado dispuestos a crear y recrear objetos que nos ayuden a satisfacer las necesidades cotidianas; un ejemplo claro de esto es cómo la invención de la rueda ha estado en constante evolución en cuanto a los diversos contextos. Los primeros seres humanos en la tierra utilizaban las piedras

como reflejo del movimiento, más adelante, los egipcios transportaban gigantescas rocas sobre troncos de madera y es ahí cuando la rueda dio la vuelta al mundo, se utilizaba en carruajes, bicicletas, diferentes medios de transporte, herramientas de construcción, etcétera.

Día a día, las personas son conscientes de las necesidades a las que el mundo se expone y de la manera en que nos vemos involucradas en ellas. Varias personas reconocidas por crear, inventar e

*"Mucha gente pequeña en muchos lugares pequeños harán cosas pequeñas que transformarán al mundo".*



[blogspot.com/-i7uPltt2N9c/U4X8HCnANsl/AAAAAAAABqE/eDztd7UnF2l/s1600/cultura-y-creatividad1.jpg](http://blogspot.com/-i7uPltt2N9c/U4X8HCnANsl/AAAAAAAABqE/eDztd7UnF2l/s1600/cultura-y-creatividad1.jpg)

innovar objetos, antepusieron las necesidades que enfrentaban y crearon soluciones que mejoraran la vida de todos.

La labor de Steve Jobs es un ejemplo de innovación tecnológica, ya que desde los prototipos de móviles celulares, cámaras y dispositivos de música, revolucionó la industria proponiendo nuevas y mejoradas ideas.

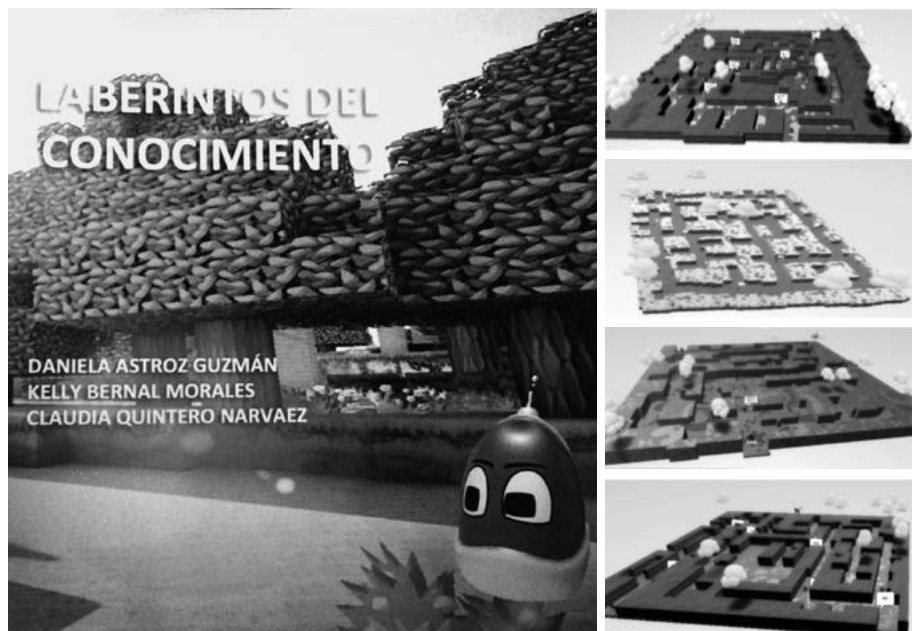
Así como en la vida cotidiana somos capaces de transformar objetos e ideas, es más importante aún innovar sobre los componentes, sobre todo los que incumben a la educación como tal. Estar en constante cambio y reforma es no solo importante para los estudiantes, profesores y demás personas involucradas, sino también es de los elementos más significativos para transformar el mundo, ya que la educación es la base para una sociedad justa y culturizada.

Un ejemplo de innovación de la pedagogía, es un proyecto en Colombia creado por profesionales interesados en mejorar la calidad de la educación, este proyecto, llamado Dharmagic (proteger la magia), pretende hacer más interesante y motivante el proceso de aprendizaje, diseñado mediante experiencias que hacen más sencillo, significativo e inolvidable tal sucesión, en donde los medios audiovisuales y tecnológicos son claves.

Como maestra soy consciente de la importancia de percibir las necesidades en mi aula y de cómo estas pueden llegar a ser la mejor herramienta para innovar; es por esto que la frase de Leo Buscaglia, escritor estadounidense, me identifica porque supone que no se necesita ser afamado para transformar la realidad, la frase dice así:

Por: Lhassa Quijano Lizarralde  
Facultad de Educación, Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Laberintos del conocimiento



Caratula del CD

Niveles del laberinto realizado en el juego

Laberintos del Conocimiento nació con la idea de brindarle al niño actividades didácticas y tecnológicas para las habilidades motoras finas y refuerzo en el área de inglés, esto le permite resolver actividades de destreza que los ayudan a cumplir con los objetivos de aprendizaje, siendo así una forma atractiva.

Para esto se realizó una investigación de los temas y se pudo enfocar de 6 a 10 años de edad. De igual forma, el proyecto está pensado como una herramienta tecnológica de apoyo para el docente, el cual pueda dar a sus estudiantes refuerzos de una forma diferente a lo tradicional.

Este proyecto fue realizado con las herramientas tecnológicas scratch.mit.edu y Kodu Game Lab.



Daniela Astroz, Claudia Quintero, Kelly Bernal. (De izquierda a derecha)

Por: Kelly Bernal, Daniela Astroz, Claudia Quintero  
Facultad de Educación. Licenciatura en Pedagogía Infantil, III Semestre

## Recuperando las buenas prácticas en transferencia de conocimiento en el aula de clase.

Proyecto de investigación en curso  
PCI - 2015 – 8234.

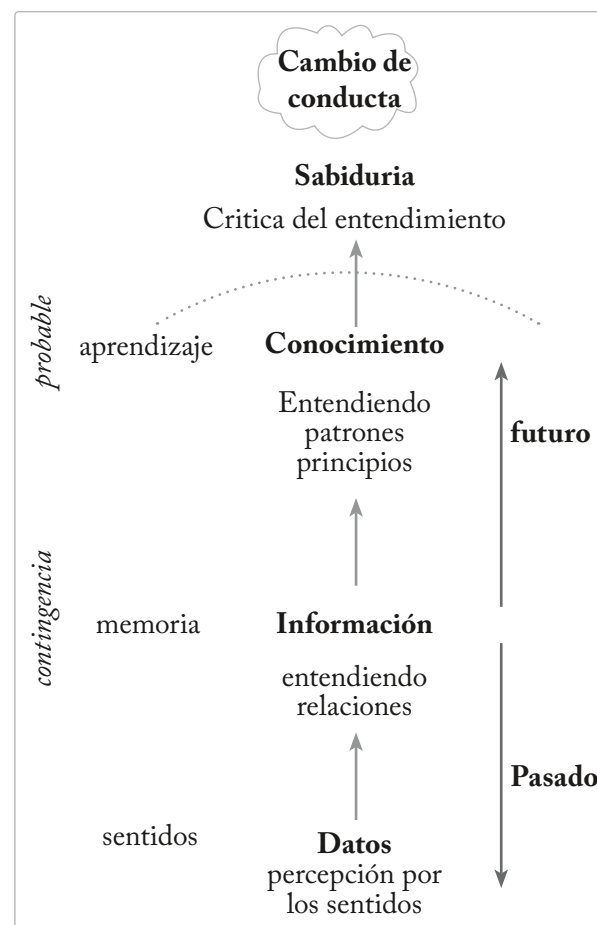


Figura 1. Diferencia entre grados de entender y grados de comprender

Se inicia aclarando, algo que es obvio, pero que cuando se explica a algunos maestros, aún hay muchos ingratamente sorprendidos y hasta preocupados y es la diferencia entre dato, información, conocimiento y sabiduría, como puede verse en la figura 1 “Diferencia entre grados de entender y comprender”. La educación tradicional se ha centrado en la transmisión de la información, apoyándose en un aprendizaje que se olvida rápidamente, a diferencia de un modelo de creación de conocimiento que lleva a la comprensión de patrones y principios, a su aplicación y uso, y, como consecuencia, a la retención de lo aprendido. Este proyecto está centrado en la transferencia del conocimiento, como la capacidad de transferir lo aprendido a otros contextos, como expresión del aprendizaje del estudiante, pero que se separan en cuanto una vez aprendido, hay que hacer uso del conocimiento para consolidarlo, mejorarlo e

innovar. Nos preguntamos ¿Cuánto y qué de lo que aprendemos en el aula, lo usamos posteriormente? Eso es lo que llamamos transferencia.

El proyecto tiene el sentido de incorporar en un modelo de buenas prácticas el proceso de Gestión de conocimiento (identificar conocimiento, crear el conocimiento, almacenar conocimiento, transferir el conocimiento y usar y potenciar el conocimiento) en tanto el conocimiento es la esencia de la educación y su gestión, su competencia básica y fundamental (OCDE 2006). Puede verse la figura 2 “Proceso de Gestión del Conocimiento en la Educación”, donde se señala su aplicación en la educación, en aspectos como: diseño curricular, investigación, producción científica, pedagógica y académica, y finalmente, la práctica profesional.

Respecto a la transferencia, ella se da cuando se aplican experiencias e información previa a la resolución de problemas en una situación, o en un nuevo contexto. (Mayer, 2008). Se constituye en referente para identificar aprendizajes logrados y por ende, criterios de evaluación. No cabe duda que la Universidad cuenta con ejercicios de transferencia de conocimiento, tales como incorporación de la investigación a la docencia, diseño de proyectos exitosos y reconocidos, estudiantes que logran reconocimientos en contextos nacionales e internacionales, pero que no se documentan como prácticas exitosas y no pasan de ser “nombres” pero no procesos documentados de los cuales se pueda aprender, y ese es el objetivo de este proyecto en marcha.

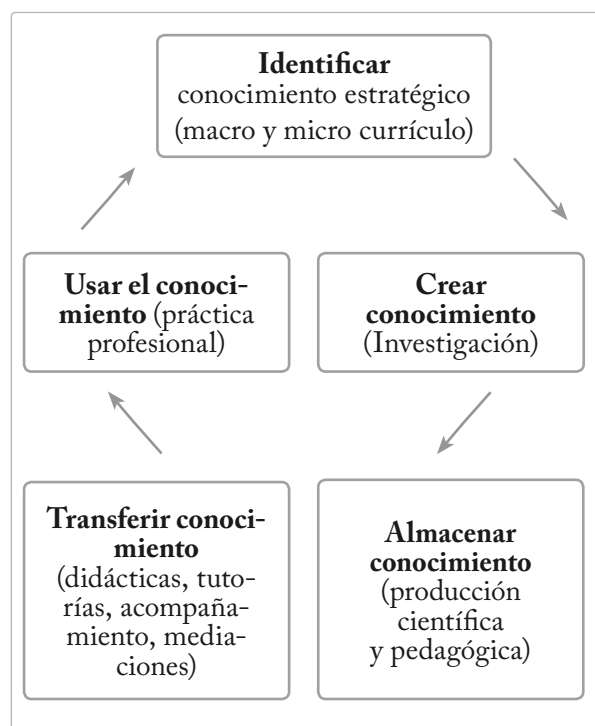


Figura 2 Proceso de Gestión del Conocimiento en la Educación

Por: Alicia García Bejarano  
Facultad de Educación  
Docente del programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

\*\*\*

## Silencios de la oración

Tu silencio, Señor, me dice más.  
 Tu silencio, Señor, me hace hablar.  
 Que piense con tus ideas, Señor.  
 Y pon tu prudencia en mis actos  
 Y tus palabras en mis labios...  
 Pon en mí lo que Tú solamente sabes,  
 Lo que Tú solamente quieres,  
 Señor, sólo tu voluntad me colma,  
 Sólo tu mano  
 Traza mi horizonte.  
 Tu silencio, Señor, me dice más,  
 Me dice más que el día, que pasará  
 en lúgubre cotidianidad,  
 Me dice más que el ruido, que se callará.  
 Tu silencio, Señor, me cobijará...  
 Tu silencio, Señor, es mi eternidad,  
 En ésta, mi frágil temporalidad...

Autor: Mauricio Prada  
Facultad de Educación  
Docente Programa Licenciatura en Pedagogía Infantil



Fotografía: María Soledad Zamora

\*\*\*

## Sobre el dolor



Obra: Shirleys Berdugo – Egresada Programa Licenciatura en pedagogía Infantil

¿Y cómo sabemos que el dolor no es una extraña  
y silenciosa comprensión?

Hay avalúos que no hablan en cifras  
Sino en lágrimas

Y hay una inmensa propiedad por comprar...  
El dolor también es el precio que tienen ciertas miradas:  
Mirar con asombro es crecer en contra del viento,  
Buscar con los ojos un horizonte nuevo,  
Que no sea borrasca,  
Que no sea mentira,  
Que no sea respuesta...  
Un horizonte en el que la distancia no tenga sangre.

Autor: Mauricio Prada  
Facultad de Educación  
Docente Programa Licenciatura en Pedagogía Infantil

\*\*\*

## Hay cosas que no comprendo

Hay cosas que no comprendo,  
La soledad de los que amo,  
El nauseabundo silencio  
de los poderosos,  
La paciencia del agua,  
cuando la Luna  
La colorea de plata,  
La violenta sencillez de tus manos  
Al pasar sobre mi espalda,  
Los ríos y las rocas,  
Las diminutas piezas  
De que se compone mi corazón  
(Y cómo respiran estando rotas)  
No comprendo la voz de tu silencio  
Ni cómo ni de dónde  
Me llegan los recuerdos...  
No comprendo lo nervioso  
que me pongo  
Cuando estás cerca  
Ni tampoco lo solo que me siento  
Cuando te alejas...  
No comprendo muchas cosas  
¿Podrías enseñarme?

Autor: Mauricio Prada  
Docente Programa Licenciatura en Pedagogía  
Infantil, Facultad de Educación



## Recreando la literatura: Un espacio cotidiano en la práctica pedagógica

### Problemas en el reino corazón rojo



Autor: Fernanda Guzmán Vera.  
 Universidad El Bosque.  
 X Semestre.  
 Fecha de creación: domingo 25 de octubre del 2015.  
 Tipo: Cuento.  
 Tiempo: Otoño.  
 Escenografía: Castillo real.  
 Duración (leído): 7 minutos.  
 Todos los Derechos Reservados.®

#### Personajes:

- Reina de corazones
- Ratona
- Mujer Pirata
- Peter Pan
- Caperucita Roja
- Mimas
- Tres monstruos
- Mariposa mensajera
- Cenicienta
- Bruja Narradora
- Geisha

**Narradora:** En un muy, muy lejano castillo vivía la reina a la cual le encantaban los corazones, era una reina muy justa, muy bondadosa y siempre se preocupaba por los demás, vivía en un palacio muy grande y hermoso, todo el pueblo la amaba y no tenía enemigos, sus hijas eran Cenicienta y Caperucita Roja, nunca había problemas en el castillo, pero un día...

#### Escena número uno

(La reina en su gran palacio. De repente llega su mensajera la mariposa con una triste noticia y le dice)

- **Mariposa Mensajera (Yuri):** -¡Mi reina, vienen en camino la pirata y sus secuaces las 3 horribles monstruos! (habla fuerte y con preocupación).

**Narradora:** La reina entra en pánico y llama inmediatamente a su consejera.

- **Reina (Diana Matiz):** -"rápido, Geisha, entra y dime lo que debo hacer".

**Narradora:** La sabia Geisha llega lentamente y le dice:

- **Geisha (Cristina):** -"Su majestad, alguien muy cercano a su familia tiene un oscuro secreto, que pronto se descubrirá". (le dice en voz muy alta y misteriosa).

**Narradora:** En este momento llega Peter Pan quien abre muy fuerte las puertas del castillo y dice:

- **Peter Pan (Diana Vega):** -"Oiga, usted que dice llamarse Reina, mi Ama la gran Pirata le envía un mensaje: "Prepárese Reina para una gran batalla entre ambos bandos". (Con bravura y energía, ofendiendo a la Reina)

Salen los personajes, excepto la Reina que está pasmada en su trono; Ingresan sus hijas (Cenicienta y Caperucita) corriendo y muy preocupadas.

**Narradora:** Las dos hermanitas llegan donde está su madre y le dicen:

- **Caperucita Roja (Paola Urbina):** -"Mamá, ¿qué ocurre, pasa algo grave?"

- **Cenicienta (Aleja Pedroza.):** -"Sí, madre, estábamos jugando, cuando escuchamos mucho ruido y decidimos bajar, ¿todo está bien?"

**Narradora:** La Reina les da un gran abrazo a sus hijas, les sonríe y se marcha del lugar. Entra la Ratona que es la mejor amiga de Cenicienta y le dice.

- **Ratona (Vanessa):** -"No puede ser, ¿quién le quiere hacer daño a la Reina si tiene esa hermosa corona? (Grita muy fuerte y preocupada)

Salen todos los personajes y comienza el segundo acto.

#### Escena número dos

**Narradora:** aparecen la Ratona y Cenicienta en su cuarto.

- **Ratona:** -"¿Quién le haría daño a tu madre, es la Reina, y tiene una corona taaaaan BELLA!, daría lo que fuera por esa corona y tú?"

- **Cenicienta:** -"¡La corona no es lo que importa, lo importante es que mi madre, la Reina tenga protección, sé que los mimos y la mariposa la ayudarán, pero aún sigo preocupada!"

**Narradora:** Cenicienta sale de su cuarto y la Ratona queda sola diciendo:

- **Ratona:** -"Pronto la corona será mía, todo está marchando de acuerdo al plan, pronto... el reino Corazón Rojo será mío, solo mío"

**Narradora:** La Ratona se marcha del lugar. Está la Reina sentada en su palacio cuando los mimos abren la puerta y le dicen:

- **Mimo 1 y Mimo 2 (Leidy y Sandra):** Le dice mediante señas a la mariposa mensajera.

- **Mariposa Mensajera:** -"Su Majestad, la Pirata está aquí, dice que quiere hablar con usted, mi Reina".

**Narradora:** La Reina se levanta furiosa y preparada para la fuerte discusión que tendrá con la Pirata.

- **Pirata (Andrea Rivera):** -"¡Qué gusto saludar a la Reina más bella, lástima que me llevaré esa preciosa corona que tiene y todo su oro!"

- **Reina (Diana Matiz):** -"Jaja!... ¡Ni en sueños Pirata egoísta!"

**Narradora:** La Reina huye corriendo y la Pirata trata



de alcanzarla para robarle la corona, las monstruas comienzan a reírse y hacen sus apuestas para ver quién se queda con la corona.

- **Monstruo 1 (Viviana):** -"Jajaja, apuesto a que gane mi Señora la Reina". (lo dice tocándose la barriga y a carcajadas)

- **Monstruo 2 (Paola):** -"Claro que no cabeza hueca. (le da un golpe en la cabeza a su compañera monstruo) Te apuesto todo el Oro de este Reino que ganará mi señora Pirata". (lo dice con risa malévola y revolviendo sus manos)

**Narradora:** La Reina y la Pirata salieron del Castillo Corazón Rojo para discutir.

- **Peter Pan (Diana Vega):** -"Ya cállense ustedes dos y vamos por nuestra señora la Pirata.

- **Monstruos 1 y 2 (Viviana y Paola):** -"Sí, señora, cómo mande". (dicen al mismo tiempo).

**Narradora:** Todos salen del castillo a ayudar a la Reina de Corazones y a la Pirata quienes discuten allá afuera; mientras tanto llega la Ratona al castillo, se sienta en el trono de la Reina y alardeando dice:

### Escena número tres

- **Ratona (Vanessa):** -"Ahora sí, el reino Corazón Rojo es mío, seré la nueva reina y todos trabajarán para mí (con voz altanera y prepotente).

- **Reina (Diana Matiz):** -"No tan rápido Ratona, ya me cuentas de tus planes, querías robarme la corona junto a todo el oro del reino para luego dárselo a la Pirata, ¿verdad?".

- **Pirata (Andrea Rivera):** -"Di la verdad Ratona, la Reina ya lo sabe todo, perdóname, pero no seré más la mala de la historia.

- **Reina (Diana Matiz):** -";Llevenla al calabozo!".

- **Mimo 1 y 2 (Sandra y Leidy):** Llevan de la mano a la Ratona hacia fuera del castillo al calabozo imaginario.

**Narradora:** La Reina llama a la Pirata y le da una gran moneda de oro y le dice:

- **Reina (Diana Matiz):** -"Pirata, toma esta recompensa como muestra de agradecimiento por tu valiosa honestidad y valentía con los habitantes del reino Corazón Rojo."

- **Ratona (Vanessa):** -"Mi Reina, espere, prometo no volver a traicionar al reino, prometo portarme bien y obedecer sus órdenes".

- **Reina (Diana Matiz):** -"Si quieres pertenecer de nuevo al castillo deberás ayudar a la Mariposa Mensajera, con sus pequeñas alas ella no puede entregar todos sus mensajes. Si no estás de acuerdo deberás ir al calabozo".

**Narradora:** Desde ese instante la ratona cambió completamente, se convirtió en mensajera y fue muy fiel a su Reina y a los habitantes, no hubo más problemas en el Reino Corazón Rojo, y todos comieron dulces y fueron felices para siempre.

**Narradora:** y ¿colorín colorado?

**Los Niños responden:** ¿este cuento ha terminado!

(Todos se paran en la mitad del escenario y hacemos la venia coordinadamente)

Por: **Fernanda Guzmán Vera.**

Facultad de Educación, Estudiante de Licenciatura en Pedagogía Infantil, X semestre

## The fault in our stars: book vs. Film



<http://momvsworld.blogspot.com.co/>

Do you watch movies adapted from books you have already read? In book adaptations there are some cases in which the movie can actually convey the essence of the book. *The Fault in Our Stars* is one of these cases, this is a 2004 American romantic drama film directed by Josh Boone and based on a novel of the same name written by John Green. The book and the movie tell the story of Hazel Grace Lancaster, a sixteen years old cancer patient who is forced by her parents to attend to a support group where she meets and falls in love with Augustus Waters, another cancer patient. Both, the film version and the novel deal with the tragedy of Hazel and Augustus' story, but they do so in different ways. Even though, there are lots of similarities in both versions, the film is different from the book because it does not mention some characters, also because it is also a drama but less tragic. Two of the main differences of both versions are related to characters details and drama style. For instance, the book mentions personal details about Augustus' life like the name of his ex-girlfriend and how she affects his relationship with Hazel. However, in the movie version there are not specifications of characters' background.

Another difference between the movie and the book version of *The Fault in Our Stars* deals with the drama scenes. For example, the book describes what Hazel did in the funeral of Augustus; she left a cigarette pack on the Coffin where Augustus was and she kissed him on his cheek. Also, the funeral was in a church and the description of the environment of the funeral was more dramatic. In contrast, the movie does not show the kiss of Hazel and Augustus when he was dead and it also describes the funeral in an open area. These differences may show that the book is more specific and dramatic than the movie, but does not mean it is better.

Taking into account the aspects mentioned above, the dramatic scenes and the specific details about characters, both versions have lots of similarities. For example, in both versions, Augustus probably could have had a relationship before meeting Hazel since he explained to Hazel that he had troubles with girls because he did not have a leg. However, the book and the movie show the life of Augustus Waters and Hazel Grace when they met and how they fell in love. Secondly, both representations of Augustus' death show how sad and destroyed Hazel was, besides, she put the cigarette pack on the coffin where Augustus was dead. In both adaptations, the cigarette takes the same metaphoric meaning for them even when Augustus died. The book and the movie have a lot in common and both are rich in descriptions and details.

Except for the drama style, the tragedy of Hazel and Augustus is very similar in both versions, there are some differences about characters and details in the way the story is told, but the most important facts of the story were kept. So we can say that *The Fault in Our Stars* is a faithful adaptation of the book, shown in a dramatic perspective in the book and in a beautiful filmic way in the movie.

---

Por: Angie Aguiar Marcella y Camilo Mora  
Facultad de Educación  
Estudiantes Licenciatura en Educación Bilingüe  
IV Semestre

## Pride and prejudice: through the periscope



Fotografía: Laura Moros

Creating an interest for literature is a difficult thing to do and as a result, many prefer to watch the movie than to read book. In this scenario, one

might wonder how faithful are movies in regard to the original piece of work? For years now, movie directors have been creating adaptations of books, which have included some of the greatest literary works of all time. This is the case of the romantic novel written by Jane Austin, *Pride and Prejudice*. This classic has had two adaptations taken to the wide screen and to several television shows. During an adaptation process some things are changed by the movie industry and these changes are evident. This essay will focus on the differences of some of the principal characters in *Pride and Prejudice* by comparing the 2005 film with the original novel. Both the book and the movie deal with the same characters, but they do so in different ways.

One of the most important characters, if not the most, is Elizabeth Bennet. Austin presents this character as a loving daughter and sister, despite the fact that she is a proud person. On the other hand, in the movie, Elizabeth is portrayed as an outspoken and strong character, but she comes across as rude in some situations, which does not happen in the novel. As well as Elizabeth, Mr. Darcy is an essential character for the story, and he also undergoes several significant changes. For the author, Mr. Darcy is a man who has been raised with certain prejudices that lead him to judge the Bennet family because of their social position. Regardless of this, he is never rude to any of them because of this prejudice. However, the movie passes him off as awkward and rude in some situations. His prejudice is more emphatic and causes many problems with Elizabeth. Although these differences do not affect the story, they should be taken into account.

On the other hand, even though there are some evident differences between the characters in the movie and the book, they are not entirely different. In both pieces the Elizabeth character is presented as a strong-willed woman who allows her prejudice towards Mr. Darcy to get in the way of the feelings she had towards him. Similarly, Mr. Darcy is also portrayed as proud in both the movie and the book. This also makes him put his possible relationship with her at stake to a certain extent. In general, the movie does stay true to the chore topics and scenes that were described in the original novel even though they make some slight changes to the characters as was mentioned previously.

Ultimately, both the text and the film help people see the development of the characters throughout the story line. Even though there are undeniable differences in regard to some personality aspects, these do not interfere with the overall development of the story. At any rate, it is always better to read the book before watching the movie as this is the original story as it was meant to be presented.

---

Por: Por Laura Moros  
Facultad de Educación  
Estudiante Licenciatura en Educación Bilingüe  
IV Semestre

## Harry Potter: a different perspective

“As Dudley is leaving, he knows that he will probably never see his cousin again, so he turns around and looks at him, saying with his eyes that he respects Harry”. Well, this scene was never shown in any Harry Potter movie although it was very dramatic and shaking in the book. This was not the first and only time that it has happened. As it was shown with this example, Harry Potter's books and movies have clear differences even though there are remarkable similarities as well. The aim of this essay is to compare and contrast the most noticeable differences and similarities between Harry Potter's movies and books.

Although the book and the movie were an immense success, real Harry Potter's fans were quite unhappy with the movies because of all the differences between the two. The Horcruxes were widely misrepresented in the movie,



Fotografía: Luis Rueda, Andrés Sarmiento y Jaime Silva

one example is the history behind each object Voldemort chose. In addition to the Horcruxes, the characters were greatly distorted from the book, specifically those who were close to Harry whether he knew them or not. The relationship between each house were widely omitted from the book due to the depth and complexity for the movie. The directors for Harry Potter did an outstanding job unfortunately the budget and the length of the movie forced the directors to edit pivotal moments from the book.

Even though they share differences, they also include similarities. The rivalry between Malfoy and Harry was displayed perfectly from the book to the movie such as their hate and respect for each other. The movie received numerous applause since it portrayed the characters very detailed of how J.K. Rowling described them. Fortunately, the book and the movie were not different on spells, as well as, many fans loved to cast spells on each other regardless if they read the book or not. As many people know, movies and books are never going to be exactly the same however, the director did as much as possible to visibly show what the author of Harry Potter illustrated.

To conclude, it is clear that there are striking differences as well as astonishing similarities between the books and the movies. Even more, it can only be a tip of the hat to the directors of this film taking into account the complexity of the books, and all the setbacks that they had to overcome while transforming 700 pages into a two hour film. Lastly, readers should be encouraged to analyze both pieces of work and equally enjoy them.

Por: Luis Rueda, Andrés Sarmiento y Jaime Silva  
Facultad de Educación  
Estudiantes Licenciatura en Educación Bilingüe  
IV Semestre

## Una quimera

Esta imagen es el vestigio de un sueño oculto que no quería dejar salir. Pero después de todo, he decido publicar mi experiencia. No es este el relato de historias impresionantes, no es el conjunto de situaciones desajustadas llenas de misterios y mitos develados tras años de ausencia en medio de una comunidad. Para mí tiene su lado aventurero, su lado criminal, su lado críptico, su fascinación extrema por cosas cotidianas, ignoradas por convención.

Recuerdo muy bien esa noche, una luna de luz tenue y clara, acompañada de una brisa helada que golpeaba mi frente mientras mi vista fijaba su destino

hacia el cielo de aquel pequeño, lúgubre, y alejado pueblo al sur de Irlanda, donde solía acampar con mis amigos. Sin previo aviso, a lo lejos, un muelle en la orilla del lago llamó mi atención; me alejé cautelosamente sin que mis amigos se percataran, y mientras más me alejaba, mi panorama se desdibujaba, iba perdiendo el resto del paisaje y sutilmente mis pasos dejaron de ser pasos, ahora eran zancadas.

A mi encuentro con el muelle me dispuse inspeccionarlo, sus tablas eran viejas, desgastadas, roídas por el paso del tiempo, habían perdido su color. Tornillos sueltos encontré desperdigados. Mi miedo dio rienda suelta al pensamiento, no soportarían mi peso, más aun con todo ello, decidí avanzar hasta el borde. En mi camino podía oler algo en estado de putrefacción, un aroma pegajoso inmerso en mis pulmones y mi cerebro. Cuando llegué al borde, quise lavar mi cara. Las gotas bajaban danzando sobre sobre mi mentón, recorrían mis manos experimentando su relieve. Abrí los ojos, vi mi reflejo, un rostro diferente al mío, como desfigurado, estaba horrorizada, intente moverme, alejarme, pero mi cuerpo no respondía: era la imagen misma de la muerte. De repente mi visión se nubló, desapareció, quedé inconsciente. Desde que sucedió aquello, una frase ronda por mi mente desde que la escuché:

“Lo que no ha pasado a mediodía puede pasar por la noche” (Cesar Borgia).

Por Santiago Jiménez y María Alejandra Malpica  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe  
V semestre



Fotografía: Santiago Jiménez

## Skjaldmær



Fotografía: María Soledad Zamora

Con poca frecuencia te veo, con mucha te pienso, y siempre aguardo con ansias el momento de nuestro próximo encuentro. Es sagrado para mí, un ciudadano promedio, visitar el museo que se ha convertido en mi Valhalla, solo para verte, cada jueves, tarde pero sin falta. Hermosa escultura de fría expresión, fácilmente despertarías la envidia de Freyja. Quédate quieta, solo un momento más, déjame admirar lo impecable de tu creación y esa belleza materializada por la naturaleza. Hija de la tierra, cegaría al mundo entero con tal de ser el único con el privilegio de contemplarte, ¡Pero no te muevas!, que empiezas a agrietarte, no parpadees, no sonrías, no me hables, que rompes el encanto, soy feliz con solo verte desde la distancia, entre las sombras, me conformo con guardar en mi mente tu recuerdo, eterno pero no inmutable. No sé quién es la estatua realmente, a veces parece cambiar de forma, pero siempre me encanta, unas veces más que otras, y lo que la hace realmente fascinante es que no necesito interactuar con ella, porque solo es una estatua ¡Cállate! Vuelve a tu pose de valquiria, comprende que no me quiero enamorar porque soy perecedero, no como tú, hecha de diamante helado para que las generaciones puedan deleitarse con tu imagen, no te amo, solo me gusta verte, no quiero amarte, porque no sé cómo hacerlo; pero contemplarte... eso sí que lo sé hacer.

**Autor: Santiago Rodríguez Rincón**  
Facultad de Educación  
Programa Educación Bilingüe V Semestre

## This is about good things

This journey already began, but every single day we discover more things that can catch our attention and get into our hearts. All of us thought about the moments that we were about to live, and even now life keeps giving us a lot of surprises, including the ones that left. I met a lot of people; this place has been the perfect one to find people who have, step by step, become friends. Now they are in a special place in my heart. The only thing that every one of us knew when we decided to study here was the name of this place. Who would have thought that El Bosque University was not just a place to learn about subjects, but also to learn about life. We made new memories, started to dream about new things, met new people, every single thing that we do seems to be new, but there is something that I am sure about, there are no regrets about the things we have done, there are just memories that will be with us forever. This is dedicated to the ones who are my inspiration, love and life, my friends.



Fotografía: Nancy Zamora R

**Johan Steven Florez Soler**  
Facultad de Educación  
Estudiante Licenciatura en Educación Bilingüe, II Semestre

## El mandamiento social: el respeto



Stephania Garzón Ardila

Considero que no negociaría el mandamiento social del respeto teniendo en cuenta que es un valor moral fundamental para la vida cotidiana de todo ser humano para lograr una armoniosa interacción social. Una de las premisas más importantes sobre el respeto es aprender a respetar, entender al otro, valorar sus intereses y necesidades; y de igual manera ser respetado. Por lo tanto el respeto es recíproco.

De igual modo, los valores y sus acciones como lo son: tolerar, honestidad, amor, fraternidad, compartir, verdad, igualdad, paz, etcétera, hacen parte integral de entender el respeto hacia el otro, ya que si



<http://www.ejemplos.co/wp-content/uploads/2015/05/El-respeto-es-clave-para-que-una-sociedad-permanezca-unida.jpg>

logramos las anteriores integralmente entendemos que cuando se respeta a los demás se logra reconocer que a pesar de las diferencias todos tenemos derechos y sobre todo un valor incalculable como seres humanos.

Para empezar a aplicar el respeto en nuestra vida, lo primero que debemos hacer es fomentar el auto-respeto, valorarnos y apreciarnos por lo que somos, con nuestros defectos, con nuestras virtudes, con nuestras cualidades y, sobre todo, con nuestras características intelectuales, físicas, mentales y morales; protegiendo nuestro ser de todo mal, además de reconocer en los demás las diferencias que tengo yo como individuo.

Con el valor del respeto no solo nos respetamos a nosotros mismos sino que reconocemos también a los demás; respetando sus ideas y sus metas para alcanzar, ya que si no estamos de acuerdo con esto, debemos tener presente que no todas las personas son iguales a nosotros, no siempre tienen los mismos gustos, y a esto va sujeto el respeto, a reconocer el valor que le damos a los demás.

Continuando con lo anterior puedo mencionar un claro ejemplo de este: Cuando agredo en términos ofensivos a una persona por su condición de vulnerabilidad, esto se convierte en una falta de respeto hacia las otras personas. Hoy en día se pueden evidenciar situaciones como éstas, por ejemplo, en el sistema transmilenio, cuando las personas se agreden por medio de las palabras y llegan al punto de agredirse físicamente empujándose, golpeándose y demás. Se puede evidenciar cómo se encuentra deteriorado el valor del respeto cuando observamos los debates políticos de nuestros futuros gobernantes: se irrespetan buscando incrementar sus posibles votantes atacando al otro candidato con ofensas que no son significativas, como impacto positivo a su programa de gobierno pero sí ofenden al otro candidato como ser humano. Para no ir más lejos, ¿cuántos hijos irrespetan a sus padres contestando de manera inadecuada, o sacando en cara a sus padres lo que no les han podido dar?

Otro ejemplo claro de la ausencia de este valor se presenta cuando en nuestro país vemos que no existe el respeto por la vida misma, cuando se matan personas inocentes, cuando se presentan la violencia intrafamiliar, los secuestros, los robos, y demás acciones que reflejan el poco aprecio que tenemos como sociedad al valor del respeto.

Por tanto, nos encontramos en un mundo en donde los valores y principios básicos de las personas se han ido opacando a lo largo de estos años. Si queremos tener una sociedad en donde se practiquen estos valores hay que tener en cuenta algo muy importante: El valor del respeto.

Por lo anterior, debe ser un compromiso desde el hogar y las instituciones educativas formar a los niños en la perspectiva del respeto, reconociendo las diferencias individuales desde sus creencias, su raza, su nivel social, económico, etcétera. Es necesario que los adultos a través del ejemplo fomenten este valor dándole la importancia que se necesita.

Finalmente, el respeto engloba los demás valores, ya que en cada uno de ellos siempre debe permanecer el respeto para alcanzar los niveles de tolerancia, fraternidad, amor, y demás valores característicos y esenciales de todo ser humano. Por ello es importante que en sociedad se construya cada día el valor del respeto para que de esta manera lleguemos a una armonía equilibrada y justa.

Por: **Stephania Garzón Ardila**  
Facultad de Educación  
Estudiante Licenciatura en Pedagogía Infantil  
VI semestre

## La dimensión corporal



Ballet Nacional de México, Amalia Hernández  
Fotografía: María Soledad Zamora

La expresión corporal, según Verde (2005), es el medio más antiguo de comunicación entre los seres humanos, anterior al lenguaje escrito y hablado”. Sin duda es considerado el lenguaje más bonito y perfecto del ser humano; escribir y hablar muchas veces no es suficiente. Por medio de nuestros gestos, movimientos y expresiones corporales podemos transmitir cosas que jamás pensamos: alegría, aburrimiento, temor, angustia y otras emociones que revelamos permanentemente. Estas sensaciones que se expresan por medio del cuerpo pueden llegar a tener gran influencia sobre los demás, sin darnos cuenta hacemos sentir emociones y la persona que las percibe inconscientemente puede afectarse, ya sea de manera positiva o negativa, pues existe una energía y un poder en nuestro comportamiento y lenguaje corporal.

Cada persona percibe de manera diferente un movimiento, de esta forma la expresión corporal se convierte en un tipo de lenguaje íntegro y completo, ya que en él va implícito un sinnúmero de emociones, sentimientos y pensamientos que son expresados de manera libre, armónica y creativa, donde se requiere de trabajo y experiencia para que ese medio de comunicación fluya ante los demás; éste es uno de los motivos que nos debe inducir a trabajarlo desde la infancia, para formar niños seguros, independientes y que no tengan dificultades en la comunicación. La mayoría de niños como no son estimulados en esta área crecen con miedo a bailar, no les gusta moverse en público ni que los vean actuar. Santiago (1985), menciona que “la expresión corporal es el espacio donde el hombre se manifiesta consigo mismo, con los otros y con el mundo que lo rodea”.



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

Como estos autores y otros que estuve consultando, coinciden en que la expresión corporal sí es un lenguaje íntegro, que le permite al ser humano crecer, ser y desarrollarse en una sociedad que, a propósito, ha perdido mucho éste tipo de lenguaje; las personas ya no pueden expresarse ni saben hacerlo por medio de su cuerpo y su espíritu, porque la presión de la cultura cada vez es mayor; ahora desde niños se dedican a jugar en el iPad en lugar de hablar, prefieren ver televisión en vez de bailar y como éstas hay otras situaciones no favorables que vemos diariamente. Aquí los maestros podemos y debemos hacer mucho desde el aula, motivando e incentivando a los niños al juego con su cuerpo de manera responsable y libre, que conozcan ese medio de expresión que está allí pero que no le han permitido salir y fluir.

Todo lo que se ha dicho anteriormente debe llevarnos a hacer una reflexión sobre la manera en que este tema se aborda en las instituciones educativas, los profesores necesitan más información y criterio para informar a otros sobre la importancia de estos temas y actuar en consecuencia, al igual que establecer argumentos claros frente algunas barreras que se presentan con respecto a la forma en que deben ser abordadas las dimensiones del ser humano a temprana edad.

La educación en la primera Infancia, es la edad más importante y definitiva para los niños que serán los futuros jóvenes y adultos. Una vez más hay que afirmar que la dimensión corporal lo es todo, los niños tiene el derecho de ser educados de manera integral, eso incluye el desarrollo y formación en todas sus dimensiones, si no, no se podría hablar de una educación integral y de calidad; para que el ser humano aprenda a SER persona realmente en su comunidad y contexto, se le debe permitir desde la niñez desenvolverse de manera independiente en su papel como ciudadano, orientándolo y guiándolo en lo necesario, sin limitar su pensamiento y personalidad, por eso: “es una forma comunicativa que se construye con las vivencias”, como lo mencionan Gubbay y Kalmar (1990), las experiencias son base sólida que determinan comportamientos, sentimientos y emociones frente a las situaciones que se viven y frente a la solución de conflictos, he aquí lo importante de permitir vivir esas experiencias de vida adecuadamente y así promover la independencia y madurez desde la infancia.

Expresar el lenguaje corporal nos permite adquirir mayor aprendizaje sobre el control de las emociones, el cuerpo es sumamente importante para poder estar bien en todos los sentidos, esto incluye trabajarlo, estimularlo y utilizarlo de manera correcta. Stoke expresa: “El desarrollo sensorio-perceptivo es la unidad

de la Expresión Corporal, de aquí parten los caminos del desarrollo de técnicas adecuadas para el despliegue del movimiento, la creatividad y la comunicación, los tres materiales que se encuentran en la Expresión Corporal” (p. 40).

Según esto, los sentidos juegan un papel importante en la dimensión corporal, todo lo aprendemos por medio de ellos, al tiempo lo revelamos a través de los mismos sentidos, cómo miramos, los gestos faciales que realizamos, el movimiento de las manos y de ahí en adelante todo tipo de movimiento y expresión que se conozca; de igual manera sucede con lo que recibimos: todo es asimilado por los sentidos en primera instancia y después el cerebro asimila y transmite esa información.

Esta etapa se hace más importante en los primeros años, ya que de los 0 a los 4 años el cerebro está más preparado y dispuesto para asimilar y recibir cuanta información se le brinde, y hacerlo de manera acertada porque los esquemas neuronales están organizándose y adaptándose a todo lo que les llega, más adelante el proceso se vuelve un poco más lento y se puede desaprender, pero esto es un proceso complejo. Por eso lo ideal es que desde un principio se estimulen todos los sentidos y así mismo toda la dimensión corporal, para facilitar y garantizar un aprendizaje significativo y óptimo.

En el ámbito escolar siempre hay que estar sistematizando y replanteando las estrategias utilizadas a la hora de enseñar, aún más, hay que preguntarse ¿por qué no se está llevando de manera correcta el proceso de educar? Muchos maestros se desmotivan por diferentes razones, otros tristemente ignoran la importancia del tema o simplemente no les atrae investigar ni buscar acerca de lo que significa el proceso del desarrollo en los niños. Para realizar una labor educativa segura y eficaz se necesita, primeramente, querer e investigar, en el mundo actual presenciamos cambios constantes que nos pueden confundir sobre qué es lo mejor y lo menos adecuado para nuestros niños, pero en el tema corporal hay que dejarlo claro, TODO es importante, el cuerpo humano es de las cosas más interesantes y valiosas en donde hay que aprender, enseñar y trabajar. Para María de Jesús Blanco Vega “De esta forma, el niño construye su expresión corporal, a través de maestros expresivos y generadores de aprendizajes significativos” (2009, p 22).



shutterstock.  
Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

Encontramos que la serie de Lineamientos Curriculares de Educación Artística del Ministerio de Educación Nacional de Colombia (2000), determina que “El aprendizaje de las artes en la escuela tiene consecuencias cogni-

tivas que preparan a los alumnos para la vida: entre otras el desarrollo de habilidades como el análisis, la reflexión, el juicio crítico y en general lo que denominamos el pensamiento holístico; justamente lo que determinan los requerimientos del siglo XXI”, esto es muy importante y hay que tenerlo siempre presente en la educación: se debe convertir en uno de los retos pedagógicos, educar para la vida, educar un ser crítico y creativo, que pueda llegar al punto de encontrarse a sí mismo con sus dimensiones desarrolladas, sin que corra el riesgo de presentar algún trauma.

En resumen, lo que se quiere lograr con este escrito y con los aportes de otros autores es invitar a que los maestros reflexionemos sobre nuestro quehacer pedagógico y le demos realmente la importancia que tiene el desarrollo integral del ser humano, haciendo énfasis en la dimensión corporal porque es de la que menos conocimiento se tiene. La educación necesita cambios y hay que empezar por estos detalles que se convierten en las partes del todo de la educación.

**María Elisa Londoño Tamayo**  
Facultad de Educación  
Egresada de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Native language and foreign language beyond language transfer



shutterstock, Banco de imágenes. Universidad El Bosque

Learning English as a second language has been a topic of controversy for decades due factors associated to learning scenarios in which students are expected to develop communicative skills. Language learners and teacher face situations that challenge their foreign language acquisition needs and as such, it is important for learners to identify strategies that address their challenges when using the L2. In fact, the native language plays a role in the students’ learning necessities at the moment of developing and using speech, as well as other methods such as translation, dictionary use, semantic, key words, and some others (Pakzadian, 2012). With this in mind, this essay aims to analyze the effects of vocabulary, pragmatics and proficiency in L2 transfer.

It is undeniable that there is a great influence of the L1 in students learning process of the L2. "It has been a virtually uncontested assumption that non-native speakers' comprehension and production of linguistic action are considerably influenced by their L1 pragmatic knowledge" (Kaspar, G.1992). Pragmatic transfer influences the learners' language comprehension due the lack of understanding of the social and cultural rules of the foreign language (Bu, 2012, p.1). As a result, students tend to produce chunks of language by using L1 grammar structures in the target language. Thus, efficiency of language transfer relies either on just using L2 words or on the abuse of the students' native language. Although in the L2 system learners do not formulate a separate conceptual structure, they rely on L1 forms to access L2 lexical-meanings (Pakzadian, 2012). Yet students can become dependent on pragmatic transfer, quite rarely pragmatic transfer is looked as a disadvantage when it comes to students' L2 speaking acquisition. Taking into account proficiency, there have been many significant studies that suggest that it is affected by the students' knowledge of pragmatic and vocabulary transfer. In a study performed by Bu (2012), it was revealed that L1 pragmatic transfer decreases with the increase of L2 proficiency such as learners' use of direct strategies, lexical, and phrasal downgrades. However, it cannot be related to it because of the overuse of the mother tongue in the EFL classroom. Nevertheless, student's proficiency level is a mixture of the native language and the target language in such a way that the learner apprehends the best strategy that feeds their communicative needs.



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

On the other hand, vocabulary is one of the biggest components in any language it conveys meaning to have natural and fluent communication when translating from L1 to L2. In many cases students match the form and meaning of a word from the native language to the foreign language context, understanding that L1 has strong influence on the way L2 is learned. As a result L1 vocabulary has certain influence in L2 lexical learning, this is because of the great amount of transfer from the native language to the target language relying. Translation into target language can have many aspects that contribute to the vocabulary acquisition success. As mentioned, there are two factors that contribute to pragmatic transfer: vocabulary and proficiency; however, it cannot be concluded that either these aspects better or worsen the student's L2 acquisition. Theories reviewed on this essay show some contrasting information towards the use of the mother tongue in EFL classroom.

## References

Bu, J. (2012). A Study of Relationships between L1 Pragmatic Transfer and L2 Proficiency. *English Language Teaching Journal* Vol 5, No 1. doi: <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v5n1p32>

Pakzadian, M. (2012). The Effect of L1 on Learning New L2 Vocabulary among Intermediate Proficiency Level Students. *Theory and Practice in Language Studies*, Vol. 2, No. 6, pp. 1147-1152. doi:10.4304/tpls.2.6.1147-1152. Retrieved from <http://www.academypublication.com/issues/past/tpls/vol02/06/08.pdf>

Por María Alejandra Suarez Riaño y Christian Fernando Pedraza Talero  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe, VII Semestre

## Educación adecuada para niños con talentos excepcionales

Los niños que tienen capacidades o talentos excepcionales, al igual que un niño que presenta cualquier tipo de déficit, es considerado un estudiante con necesidades educativas especiales, las cuales hay que atender de manera oportuna y adecuada.

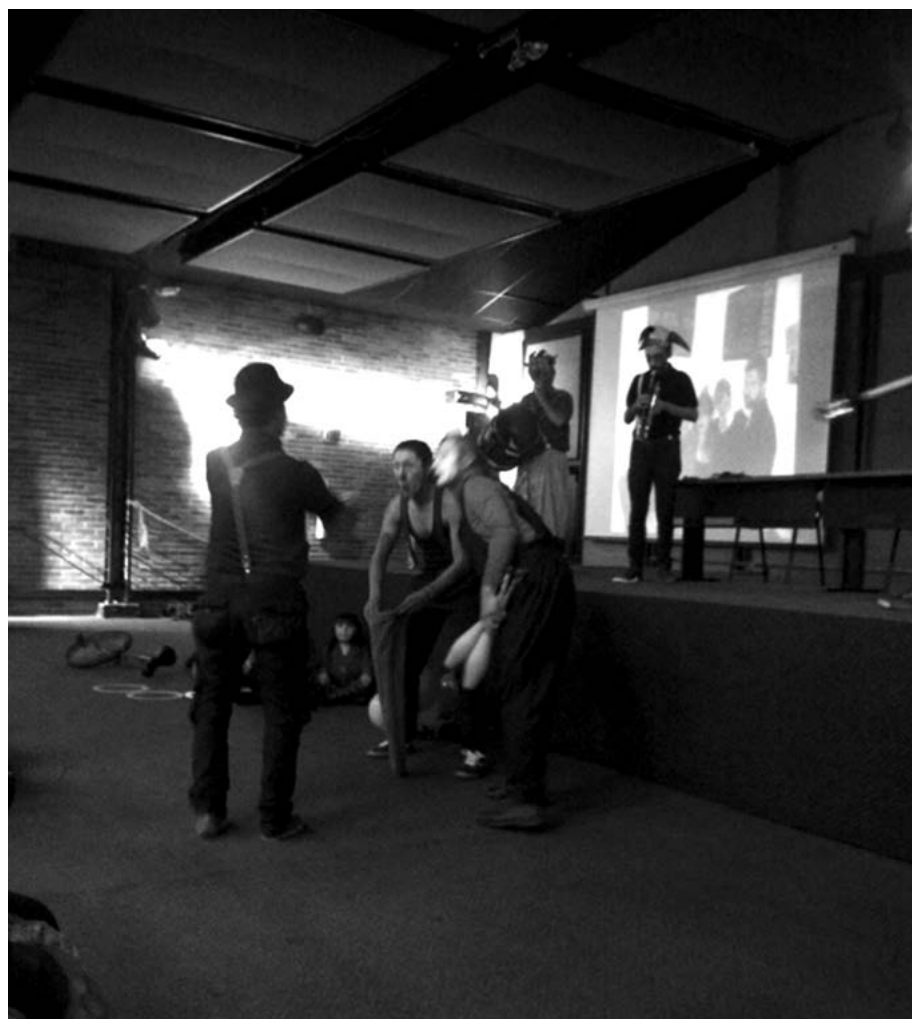
Para muchos puede llegar a sonar raro que una persona que tiene talentos excepcionales, tenga necesidades educativas especiales, y muchas veces por esta razón, en estos casos, se realizan intervenciones pedagógicas inadecuadas. Antes de hablar de la manera en cómo se puede trabajar con este tipo de niños, es importante acercarnos a la realidad en torno al tema.

A lo largo de la historia de la humanidad, ha habido personas con capacidades que superan a las de las demás; estas personas fueron llamadas sabios, más adelante se les llamó superdotados y hoy se les reconoce como personas con un talento excepcional.

La expresión de talento excepcional, puede no ser conocida por muchos, o mal interpretado por otras, pero su significado real está relacionado con aquellas personas cuyas capacidades y desempeños superan ampliamente al que se espera de las otras personas de su misma edad y entorno. (Zubiría J. 2002), relaciona el término con capacidades que se evidencian en un alto grado de inteligencia, intereses cognitivos, autonomía, y creatividad, en uno o varios campos.

Es importante saber, además, que no todas las personas que tienen capacidades excepcionales, son hábiles en todos los campos, la mayoría, tienen un área de excepcionalidad específica, la cual debe ser adecuadamente estimulada.





Fotografía: María Soledad Zamora

## Advantages of self and peer assessment in an academic setting

Assessment in the classroom is significant due to the fact that it makes students aware of their learning process in their area of study. Assessment in academic settings is the way teachers and students use for evaluating student's competences in any field. Mainly, teachers are in charge of evaluating their students; however, there is another effective method to assess students in the classroom which, according to Boud (1995) is "a case where students are explicitly involved in helping each other to identify the standards and criteria, and making judgments about each other's work in relation to those criteria"(p.12).

For effective self and peer assessment, it is necessary to follow some steps to make this process effective (Boud, 1995). Firstly, it is necessary to introduce the concept of this process to students by providing examples and by showing the purposes of this kind of activity. Secondly, it is imperative to highlight what is expected from students during the activity. Thirdly, it is vital to raise awareness on students about plagiarism and its consequences. Lastly, establishing an honest, respectable and cooperative environment during the activity is essential for the sake of the well-being of students. (Boud, 1995)

Altogether, students can be more successful when they establish their own criteria for assessment through evaluating others and themselves, with this in mind, self and peer assessment have three elements which are "the desired goal, the evidence about their present position, and some understanding of a way to close the gap between the two" (Black and William, 1998). In fact, students are involved and encouraged to take ownership of their own learning process because self and peer assessment actually lifts their performance, moving them from being passive to beco-



<http://udzielaniekorepcyj.pl/>

Para distinguir un niño convencional que tiene aptitudes en un área, de un niño sobresaliente, es vital saber que el niño con excepcionalidad presenta una metacognición mayor, representada en la conciencia y gestión de los procesos mentales para solucionar los problemas, con una alta capacidad de aprender por sí mismo (auto-maestría), y un elevado desarrollo de habilidades. Aunque estas tres características unidas a la autonomía y a la creatividad, dan indicios de la excepcionalidad de una persona, es importante aplicar diferentes pruebas que están a cargo de otros profesionales, las cuales darán una mayor claridad sobre la especificidad de la situación, lo que será de gran utilidad para el manejo pedagógico a cargo de sus educadores.

A fin de beneficiar el proceso de desarrollo de los niños que hacen parte de esta población, se hace necesario el reconocimiento de la excepcionalidad a edad temprana, la preparación del educador en el tema, la comunicación constante con los padres y la actitud inclusiva del entorno educativo con el planteamiento de una flexibilización curricular, que permita al educador responder a las necesidades del niño y a la aplicación de diferentes tipos de trabajo, como por ejemplo, el enriquecimiento, en donde se diseñan actividades específicas para aprovechar las capacidades que el niño posee, la aceleración, que consiste en que el niño pueda adelantar grados en su proceso educativo, sin descuidar las características de maduración emocional, o también se puede optar por las tutorías, que son una forma de trabajo que no solo potencializan las capacidades del niño, sino que además le ayudan a socializar, ya que éstas van en doble sentido: por un lado, el niño asiste a tutorías y por otro él mismo se las brinda a otros compañeros, aprendiendo a compartir sus conocimientos y capacidades con otros.

Carolina Gañán Gerlein  
Facultad de Educación

Licenciatura en Pedagogía Infantil, IV Semestre

ming active learners and assessors. Also, these processes of reflection develop a better understanding about objectivity to talk, to discuss, to express opinions and to challenge each other. As a result, the mentioned processes enhance learning and students are successful when setting their own goals since metacognition is also developed.

## References

Boud, D. (1995). Enhancing learning through self-assessment. London: Kogan page

Black, P., & Wiliam, D. (2015). Assessment and classroom learning. *Assessment in Education*. 1998; 5: 7-74. *Int J Med Educ*, 6, 1-3.



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

Escrito por **Katía Díaz y Oscar Camino**  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe, IV Semestre

## The role of culture in language learning

How important is the role that cultural experience plays when a person is learning a new language? For years, foreign language teachers have used a culturally isolated method in the classroom. In the recent years, many schools and teachers have begun to consider a transculturation approach. According to Spenader (2011), one of the possible outcomes from transculturation is integration, which refers to “a situation in which



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

an individual maintains the first culture while seeking to participate in the social networks of the new culture”. Teaching the cultural aspects of the target language has become more common when teaching a second language. Despite the fact that transculturation methods have proven to help students with their learning process, it has not had a significant impact among the academic community. This essay seeks to analyze how EFL students’ communicative skills and their self-esteem are enhanced in an environment that is mediated by the transculturation approach with another that is not.

Students that have a cultural immersion with the target language in the classroom or the school (in case there is a transculturation policy) are able to achieve more advanced communicative skills. Every language is part of a culture and they cannot be separated from each other. When a student learns about the culture of the L2, they are able to perceive a real purpose for the foreign language. According to Spenader (2011), “immersion in the native speech community, integrated with formal classroom learning, creates the best environment for learning a second language”. On the other hand, self-esteem and language confidence are clearly influenced by the acculturation process. In Berry’s framework (2003), as cited by Lopez and Bui (2014), “the degree of contact and quality with the dominant culture may also impact self-esteem and adaptation to the process”.

Although it is more usual to find teachers and schools that know how to teach culture of the L2 as part of the class, there are still others who use a more traditional approach. The traditional approach focuses on the grammatical and structural aspect in order to develop the communicative skills. Because classes are grammar centered, students may have good proficiency and grammatical understanding but they do not always feel very confident when speaking. According to Dion (1985), as cited by Lopez and Bui (2014), “self-confidence in English was positively related to self-esteem”. The lack of confidence in the speaking skills affects the students’ self-esteem and this could cause them to lose interest in the language and culture of the L2.

When the learning process and language proficiency are compared between the two groups of students, the differences are evident. Students who have gone through a transculturation process have a better understanding of the language than those who do not, because they are also able to understand the cultural context. Being able to see the fact that they can effectively communicate with others helps their self-esteem, which also makes them more engaged.

To conclude, this essay has shown the differences between a program with a cultural immersion, and one without it, finding important differences in matters of communicative skills and self-esteem. This affects the effectiveness of the program and consequently allows the reader to evidence the importance of a transculturation component within the L2 program. As a result, people from the academic community should ask themselves whether transculturation is important enough to be included in a curriculum.

## References

- Spenader, A. J. (2011). Language Learning and Acculturation: Lessons from High School and Gap-year Exchange Students. *Foreign Language Annals*, 44 (2), 381-398.

Lopez, I. Y, PsyD., Bui, N. H., PhD. (2014). Acculturation and linguistic factors on international students' self-esteem and language confidence. *Journal International Students*, 4 (4), 314-329.

Por Laura Moros y Jaime Silva  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe, VII Semestre

## Online learning vs face-to-face learning, which one is the best?



shutterstock.  
Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

Over recent decades education has been changing as a response of the technological development we have experienced; the mentioned changes focus mainly on the response of education programs to the needs of the context with the purpose of providing citizens with more opportunities to access to education through both online and face-to-face courses. When people decide to enroll in an academic course, they have to consider what type of course would be better according to their learning styles and then choose the most appropriate program. Both online and face-to-face learning are meaningful ways to study, but there are some differences that people should take into account: time management, interaction and feedback.



Fotografía: María Soledad Zamora

Time management is one of the biggest differences between online and face-to-face learning. Due to the modern busy life style, online learning is a good option to choose for those potential students who can organize their time and duties so that they can accomplish all the assignments. A study published by Western University (2008) proved that every online student should take the time to master skills that will take advantage of the convenience of online learning while allowing the student to maximize their education. While online learning saves time, face-to-face learning requires the students' availability in order to meet the schedule criteria and accomplish academic activities. So, each type of learning has specific requirements of time for people's needs, styles and preferences.

Similarly, interaction is important to build up knowledge in each course and it is another big difference. Sometimes in online courses it is difficult to engage and motivate students to interact between them, this is because the activities and tasks are usually asynchronous and this implies other type of skills to maintain the interaction. Nevertheless, face-to-face courses allow students to interact and share their ideas at the same time regardless the geographical location, which makes them to feel comfortable to participate actively during the whole class. So, both courses provide a type of interaction but people choose which one is better according to their learning styles.

Feedback is required in any learning process for students to know their current performance and to know how to be better learners. As Naidu (2003) states, "feedback is designed to inform learners about the quality and/or accuracy of their responses". Online environments allow students to

get an immediate feedback through technological tools, which informs students about their progress and the results in a faster way. On the other hand, face-to-face environments take more time to give feedback to students since it is more personalized, and it allows them to know their weaknesses and strengths in detail. Each type of learning provides feedback to help students improve in their learning process.

As a result, online and face-to-face learning provide different ways to learn. Students can consider and compare these learning environments to choose the one that better fits their needs by taking into account their time, styles, and learning needs. Both types of learning provide meaningful experiences in terms of knowledge, and both of them give learners the opportunity to have a useful and successful learning experience.

## References

Naidu, S. (2003). Chapter: 3 Assessment, feedback, and e-moderation. *E-learning: Una guía de los principios, procedimientos y prácticas.* (pp. 29-42). Centro Asociado Medios Educativos para Asia (CEMCA).

Western University (2008). Time management strategies, online collage-students. United States. (Western Governors University) Retrieved from: <http://www.wgu.edu/info/time-management-strategies-online-college-students>

Por: Laura Viviana Sánchez y Valentina González Hernández

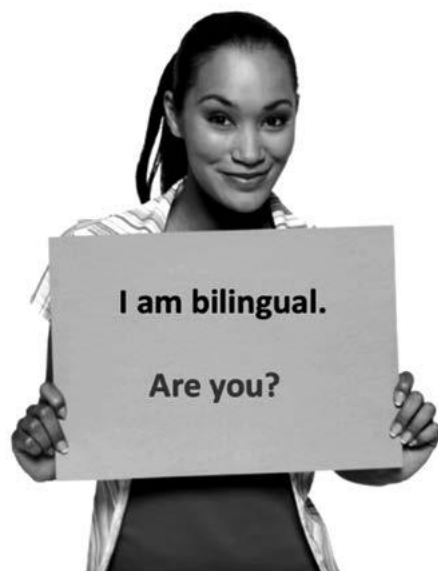
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe  
VII Semestre

The bilingual program that is implemented in Colombia and promoted by Ministry of Education, considers the possibility of converting the vast majority of students in this country bilingual in Spanish and English. The main purpose of this program is to improve the English level of students in terms of vocabulary, grammar, and the 4 communicative skills. Acquiring those abilities would provide students with the necessary tools to interact with English speakers in everyday situations with a range of language proficiency. This type of communication would enhance economic and cultural relations between Colombian people and people with different cultural backgrounds, however. Regardless of all the possible benefits of this type of bilingualism, as stated in the official documents, there is a position that defends this bilingual program to becoming competent in a globalized world in terms of languages; and there is an opposite position that is in disagreement with this language policy due to the fact that it does not take into account native languages as a part of the bilingual program.



shutterstock.  
Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

## Bilingualism in Colombia



The first position supports the current bilingual education program as it is. These supporters focus mostly on the fact that by studying foreign languages and their cultures Colombian people would value more their own culture. Similarly, this view suggests that studying English would influence people to value other cultures and adopt new cultural values enriching our culture. It is also stated that this bilingual program puts us in competition with other countries, which would contribute to build a new country with a new and more comfortable standard of living and full of opportunities. As stated by Cummins (1989) and his developmental interdependence theory, “the cultural growth in a second language is dependent upon a well-developed first language, and his thresholds theory suggests that a child must attain a certain level of proficiency in both the native and second language in order for the beneficial aspects of bilingualism to accrue” (p.2).

On the other hand, there is the other view which criticizes the emphasis given to English as the only language considered in the bilingual program. Primarily, this is seen as an imposition of the powerful countries due to the fact that by imposing English our mother tongue and the minority languages that we can find in Colombia are segregated. As stated by De Mejia (1996),

- ♦ “it may be noted that while bilingualism in internationally prestigious languages, such as Spanish-English, Spanish-French, and Spanish-German, provides access to a highly ‘visible’, socially-accepted form of bilingualism, leading to the possibility of employment in the global marketplace, bilingualism in minority Amerindian or Creole languages leads, in most cases to an ‘invisible’ form of bilingualism in which the native language is undervalued and associated with underdevelopment, poverty and backwardness” (De Mejía 1996- p.2).

From this perspective acquiring/learning a new language is perceived as a cultural issue, this new perspective on bilingualism as English-Spanish only might have a negative influence on our identity and our independence.

In brief, the Colombian government has to reconcile the two perspectives presented in this essay and adjust the bilingual education programs as to be inclusive and neutral. This would bring better opportunities for the entire Colombian population since this would be the best way to make the most of our nation. The Bilingual plan and policy must be reconsidered to widen the perspective so that we can have a policy where quality education and cultural values of the language are provided.

## References:

Cummins, J. (1989). A theoretical framework for bilingual special education. *Exceptional children*, 56(2), 111-119.

De Mejía, A. (2011), *The National Bilingual Programme in Colombia: Imposition or opportunity?.* Apples – Journal of Applied Language Studies. Universidad de los Andes, Colombia. Retrieved from: <https://jyx.jyu.fi/dspace/handle/123456789/37104>

Por: Miguel Ángel Espitia Rodríguez  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Educación Bilingüe, VII Semestre

a la participación ni a la cooperación de todas las comunidades en la construcción de la nación. Así pues, los grupos minoritarios se reconocían como parte de la riqueza nacional, pero sus epistemes no tenían validez en el replanteamiento o reestructuración de la misma. Luego de los anteriores postulados se plantean otro tipo de relaciones culturales que buscan la igualdad participativa y la cooperación en la reinención social, así es como surge el concepto de interculturalidad entendido como una “interrelación equitativa entre pueblos, personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes” (Walsh, 2005, p. 45). Es decir, como un proceso en el que se crean espacios para compartir saberes y prácticas otras en beneficio de la construcción social equitativa que deja de lado las posturas céntricas dictaminadas por los sectores hegemónicos.



shutterstock.

Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

## Cotidianidad de la facultad



De izquierda a derecha. Representantes comunidad Sikuaní: Omar Arana, Nelly Mancipe, Diana Yepes, Polo Montaña, Alexander Díaz. Docentes U. El Bosque: Diana, Sánchez, Alonso Hernández, Angélica Meza, Ingrid Rodríguez, Lisbeth Mora, Wilder Escobar, Martha Espitia

En Colombia, a partir de la constitución de 1991, se comienza a promover mayor reconocimiento por la diversidad cultural y la inclusión de las minorías étnicas (Indígenas, Afro, Rom). Esto dictaminado en varios de los postulados tales como el artículo 7 que propende por la protección de la diversidad étnica y cultural y, el artículo 68 que vela por las garantías en aspectos como el derecho a una formación que respete el desarrollo la identidad cultural de los pueblos ancestrales. Si bien es cierto, dicho intento promulgaba el reconocimiento de los diferentes actores culturales del país, no siempre exhortaba

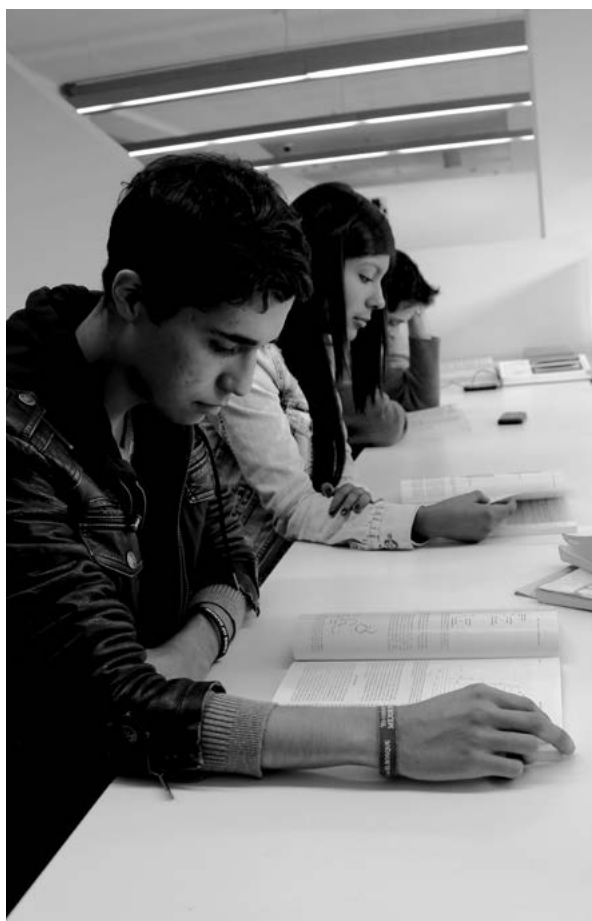
Como una estrategia para promover la interculturalidad se propuso una actividad que buscaba compartir saberes en torno a las prácticas pedagógicas y las concepciones de bilingüismo por parte de maestros occidentales y maestros indígenas. De tal manera que durante los días 2,3 y 4 de mayo se abrieron unos espacios de discusión, en la Facultad de Educación, entre un grupo de docentes del programa de Educación Bilingüe y un grupo de docentes indígenas –

Sikuani- de la Institución Educativa Kuwei, Resguardo Wacoyo, Puerto Gaitán, Meta. Durante dichas sesiones se conversó en torno a tres ejes temáticos: Educación, Interculturalidad y Bilingüismo. A partir de estas discusiones se pretendía realizar una parte de la recolección de datos que se emplearán en el proyecto de investigación “Narrativas que acercan a la comprensión de la educación intercultural bilingüe” con el cual se espera identificar las experiencias y aplicaciones exitosas de cada grupo, a fin de enriquecer las propuestas curriculares de los dos sectores en cuestión. Es de destacar que durante los encuentros más que plantear las posturas de unos y otros, se

pudo generar un compartir de saberes que nutrió las formas de ver y entender la educación en diferentes contextos.

Otro aspecto para resaltar fue la discusión que se generó en el ámbito estudiantil, pues algunos de los estudiantes del programa en Educación Bilingüe pudieron entablar conversaciones con los maestros del C.E. Kuwei; esto en términos generales permitió escuchar las voces de los actores colombianos invisibilizados e invitó a conocer sus ideas en pro de un diálogo equitativo que llevó a reflexiones profundas acerca de la educación en un contexto nacional diverso. De tal manera, el encuentro dejó de ser un ejercicio netamente de democratización, y emerge en una apertura cognitiva que llevó a la reformulación de unas prácticas que han sido implantadas por los sectores dominantes y que olvidan la importancia de la cooperación social en la construcción de una escuela acorde con las necesidades y los intereses específicos de un país con diversidades culturales.

Para la Facultad de Educación fue grato contar con la participación de los dos grupos de maestros ya que el espacio, más que permitir la recolección de información, invitó a reconocer las variedades epistémicas presentes en nuestro país las cuales se desconocen por las imposición radical de una única forma de ver el mundo, de concebir nuestra escuela, y de construir nuestra sociedad. Es de bien agradecer a los maestros del reguardo Wacoyo y de



Banco de imágenes. Centro de diseño, Universidad El Bosque

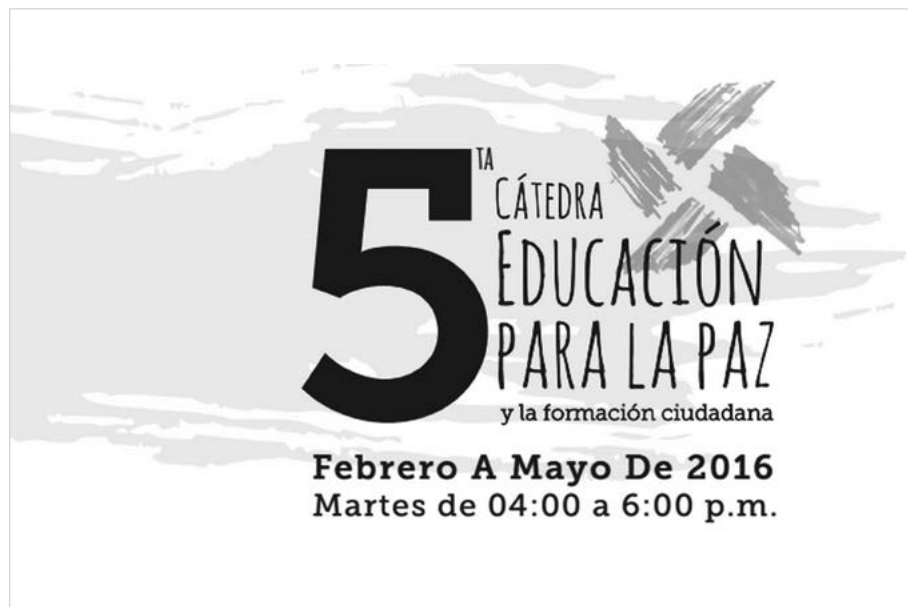
la Universidad El Bosque porque con sus valiosos aportes y sus relevantes reflexiones permitieron que los lazos académicos se fortalecieran haciendo de nuestro encuentro académico un espacio para el diálogo, la inclusión y el debate constante con respecto al tema que nos converge, la Educación intercultural Bilingüe.

### Referencias

- Colombia (1997), Constitución Política, Bogotá, Legis.
- Walsh, C. (2005). Interculturalidad, colonialidad y educación. Educación y pedagogía. 46 (26), 25 – 35.

Por: Fabián Benavides Jiménez.  
Facultad de Educación. Docente Lic. En Educación Bilingüe.

## 5ta Cátedra Educación para la Paz



Fecha de inicio y finalización: 05 de Abril de 2016 Lugar: Universidad El Bosque

El martes 5 de abril se llevó a cabo la cuarta sesión de la Cátedra, a cargo del Dr. Jaime Alberto Montaña, académico investigador de El Bosque, con la conferencia "El papel de la memoria en el conflicto"

La Universidad El Bosque ha venido consolidando espacios para toda la comunidad sobre el quehacer y los retos de la educación superior en el país frente a la educación para la paz y la formación Ciudadana. Durante este primer semestre se organizó la 5ta cátedra de la paz, la cual se realizó en ciclos de conferencias durante el primer periodo de 2016, sobre Memoria, paz y justicia transicional.

La cátedra se pensó como un espacio abierto y de discusión académica desde las diferentes disciplinas que interactúan en la universidad, sobre temas coyunturales en el marco de la paz y la formación ciudadana.

La primera conferencia fue el día martes 16 de febrero de 4:00 a 6:00 p.m. en el Auditorio Central de la Universidad, con el tema de Memoria y olvido a cargo de la Dra. Juana Salgado Jiménez; Profesional de Prácticas Culturales de Memoria – CMH., y Docente de la ESAB y Antonio Nariño.

Por: Magdalena Elizabeth Rojas  
Facultad de Educación  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## XIV Miniferia de Emprendimiento

Invitación Especial

Está usted cordialmente invitado(a) a la

# XIV Miniferia de Emprendimiento

Licenciatura en Pedagogía Infantil  
X Semestre

Nos la Jugamos por la Infancia una y otra vez

Universidad El Bosque - Auditorio principal  
19 de abril de 2016 | 4:00 - 8:00 p.m.

<http://www.uelbosque.edu.co/medios/>

Fecha: 19 de abril 2016

El Programa de Pedagogía Infantil realizó su décima cuarta Miniferia de Emprendimiento el día 19 de abril del presente año; en el evento participaron los productos de los proyectos de investigación de las estudiantes de X semestre.

Donde se destaca la creatividad y la innovación ya que hacen parte del inventario de los desarrollos orientados a difusión educativa y cultural.

Por: Magdalena Elizabeth Rojas  
Facultad de Educación  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## X Encuentro de Investigación de la Facultad de Educación

La Facultad de Educación y la Licenciatura en Pedagogía Infantil organizaron este encuentro, que trajo como tema principal El juego como pilar del trabajo pedagógico en la infancia y escenario de investigación para el maestro.

Este evento tuvo lugar en el auditorio principal de la Universidad El Bosque el día 5 mayo del presente año. El juego, como una experiencia vital para potenciar el desarrollo integral de los niños y niñas.

## IX ENCUENTRO DE INVESTIGACIÓN

El juego: Pilar del trabajo pedagógico en la Infancia y escenario de investigación para el maestro.



"En el desarrollo integral del niño, el juego cumple numerosas funciones tales como: la activación de la memoria, el fortalecimiento de la autoestima, el sentido de pertenencia, la activación de la creatividad y el desarrollo de procesos de pensamiento entre otras funciones"  
- Pablo Romero Ibáñez. 2016

Jueves 5 de mayo de 2016  
Hora 4:00 p.m. - 8:30 p.m.  
Auditorio Principal  
Universidad El Bosque



Metodología:  
Taller sobre el Juego - Ponencias  
Celebración Acreditación

<http://www.uelbosque.edu.co/medios>

El evento trajo como invitado al profesor Pablo de Jesús Romero Ibáñez, especialista en la construcción de juegos para el desarrollo de procesos de pensamiento en niños, es una propuesta novedosa que ya está en México y Perú, y con la cual los participantes podrán iniciar un proceso riguroso de construcción de sus propios materiales didácticos desde la divergencia.

Además, se escucharon las propuestas investigativas y pedagógicas de las recientes egresadas del programa de Pedagogía Infantil que obtuvieron Mención Meritoria.

Para finalizar, este también fue un espacio para celebrar con la comunidad académica la reciente acreditación de Alta Calidad otorgada por el Ministerio de Educación Nacional a la Licenciatura en Pedagogía Infantil.

Por: María Soledad Zamora  
Facultad de Educación  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Cátedra interdisciplinaria: "Colombia en el posconflicto"

### Un espacio de reflexión de la Universidad.

El viernes 20 de mayo se llevó a cabo la última sesión de la Cátedra Interdisciplinaria Colombia en el Posconflicto con la sesión Aspectos psicosociales del trauma neurológico a cargo del Dr. Andrés Rubiano. En la cual participaron los docentes del programa de Pedagogía Infantil

La Cátedra Interdisciplinaria, desde su inicio en el primer semestre del 2015, ha pretendido construir un espacio abierto y público de reflexión a partir del intercambio de experiencias concretas de profesionales, investigadores, docentes y estudiantes de distintas áreas del conocimiento, buscando estructurar puentes de debate y diálogo entre las ciencias sociales, naturales y aplicadas y entre estas y los saberes no académicos.

En esta edición, la cátedra abordó como eje central las tensiones que se producen entre el diseño y la implementación de las políticas públicas y la recepción de las mismas por parte de las poblaciones a las cuales se dirigen. En este marco, se revisaron las concepciones y motivaciones articuladas en la construcción de políticas públicas en torno al territorio, las comunidades, la justicia y la salud.

**3<sup>a</sup> Edición** | **Cátedra Interdisciplinaria:**

**"Colombia en el (pos)conflicto: territorio, comunidad y salud"**


**ENTRADA LIBRE**



<http://www.uelbosque.edu.co/medios>

## II Conferencia "una mirada a la educación virtual desde los retos que le plantea el aprendizaje centrado en el estudiante"



**II Conferencia**



**"Una mirada a la educación virtual desde los retos que le plantea el aprendizaje centrado en el estudiante"**

**14, 15 y 16 de junio**

**CONFERENCISTAS INTERNACIONALES**

Beatriz Fainholc      Cristobal Cobo Romani

Los docentes de la Facultad de Educación participaron en la segunda Conferencia de Educación virtual organizada por la DIVISIÓN DE EDUCACIÓN VIRTUAL Y A DISTANCIA, tuvo lugar en el Auditorio Fundadores de la Universidad El Bosque, los días 14, 15 y 16 de junio de 2016, además asistieron directivos, administrativos e invitados.

A la luz de estas buenas prácticas la Vicerrectoría Académica, la Facultad de Educación y la División de Educación Virtual y a Distancia, nuevamente desarrollan esta actividad, con la firme convicción, de que, en el desarrollo y sostenimiento de estos espacios para el debate y la reflexión académica se generan formas para fortalecer e innovar la función docente. Por lo tanto, la Conferencia se plantea como un escenario para la disertación de expertos internacionales, nacionales e institucionales, alrededor de los cuales el colectivo docente profundiza y enriquece su praxis pedagógica, a la vez centra su interés en establecer las relaciones entre educación virtual y el aprendizaje significativo.

Por: Magdalena Elizabeth Rojas  
Facultad de Educación

Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil



## XI Cátedra Inaugural

Como es tradición al iniciar el semestre, se lleva a cabo la Cátedra Inaugural, evento académico creado por el Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil, para dar la bienvenida de una manera diferente a todos los estudiantes, siendo éste un espacio para insinuar cuál será el tema de discusión en el que centraremos nuestros esfuerzos durante el semestre, tanto por su impacto o trascendencia en la comunidad académica del programa, como por las actividades de tipo institucional o relacionadas con la Educación en todos sus aspectos.

En esta ocasión, el programa comenzó con la proyección de un cortometraje “Juan el Talentoso”, posteriormente se desarrolló la conferencia “Hablemos de talento en Educación Inicial”, seguida de la proyección del documental “Capacidades y talentos excepcionales”.

Otro aspecto importante fue la socialización del Plan de Desarrollo Institucional 2016-2021, donde se contemplaron las directrices relacionadas con el Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil. Para finalizar se entregaron Reconocimientos y Menciones de Honor a los estudiantes destacados durante el semestre anterior; se presentaron los Tutores PAE del Programa para cada uno de los semestres.

El evento concluyó, con la exposición de temas relacionados con el plan de Desarrollo del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil, como la Movilidad Académica, la Proyección Social, el acompañamiento para el éxito estudiantil, entre otros, cumpliendo así con estrategias previstas en la planeación de actividades para este semestre.



Fotografía: María Soledad Zamora

Por: Soledad Zamora  
Facultad de Educación  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Tarde de talentos



Fotografía: María Soledad Zamora

Las Estudiantes de tercero y cuarto semestre del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil y las electivas de arte y música, presentaron tres obras de teatro, títeres y un musical, bajo la dirección de Magdalena Elizabeth Rojas y Luis Alfonso Rodríguez Bernal Docentes de Artes plásticas y Música del Programa de Pedagogía Infantil, asistieron al evento, estudiantes y sus familias, representantes de las instituciones educativas, agentes de la comunidad, docentes y estudiantes de la Facultad de Educación.

Por: María Soledad Zamora de Ortiz  
Facultad de Educación  
Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil.

## Modelos para la innovación y la Flexibilidad Pedagógica

La docente Magdalena Rojas Asistió al segundo simposio de Psicopedagogía, organizado por la Universidad Uniminuto en Ibagué Tolima con la ponencia LOS MODELOS INTERESTRUCTURANTES UNA POSIBILIDAD DE GENERAR INNOVACIÓN Y FLEXIBILIZACIÓN PEDAGÓGICA EN NUESTRAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS.

“Se hizo la relación con los modelos interestructurantes, como aquellos cuyas características

se hacen evidentes en la relación activa tanto del estudiante como del maestro en el proceso de aprendizaje; la finalidad de la educación no puede ser el aprendizaje de conceptos sino el desarrollo integral del sujeto que se forma, para ello debe involucrar las diversas dimensiones humanas: Cognitiva, afectiva, expresiva, lúdica y espiritual.”



[www.uniminuto.edu](http://www.uniminuto.edu)

Por: Magdalena Elizabeth Rojas  
Facultad de Educación

Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Pasantías en La Universidad de Murcia en España

En el marco del Doctorado en Educación de la Universidad de Murcia, se llevó a cabo la primera pasantía académica con el fin de oficializar los estudios doctorales, en esta oportunidad acompañó al grupo la Doctora María Clara Rangel, Vicerrectora académica de Nuestra Universidad, quien además, trató varios temas, entre ellos, lo relacionado con los estudios de Doctorado, los procesos de internacionalización, las pasantías de estudiantes y docentes.

Asimismo los estudiantes fueron recibidos por el Rector José Orihuela Calatayud y el Consejo académico de la Universidad de Murcia, a quienes agradecemos su acogida.

Además de las pasantías, se están adelantando algunos Complementos formativos para los doctorandos que hacen parte del grupo de docentes que estudian en este convenio, orientados desde la Facultad de Educación de la Universidad El Bosque.



Fotografía por: Colaborador de la Universidad de Murcia

En esta fotografía aparecen de izquierda a derecha, la Dra Fuensanta Hernández Pina, Dr Bernardo Cascales Salinas Vicerrector de Coordinación e Internacionalización de la Universidad de Murcia, Dra María Clara Rangel Vicerrectora Académica de la Universidad El Bosque, Dr José Orihuela Calatayud, Rector de la Universidad de Murcia y el Dr Antonio José de Pro Bueno Decano de la Facultad de Educación; atrás, los doctorandos y algunos docentes de la Universidad de Murcia.

Por: María Soledad Zamora  
Facultad de Educación

Docente del Programa de Licenciatura en Pedagogía Infantil

## Actividades para la calidad de vida del talento humano de la Facultad de Educación

Noche de cena para celebrar la Acreditación de Alta Calidad del Programa de Pedagogía Infantil



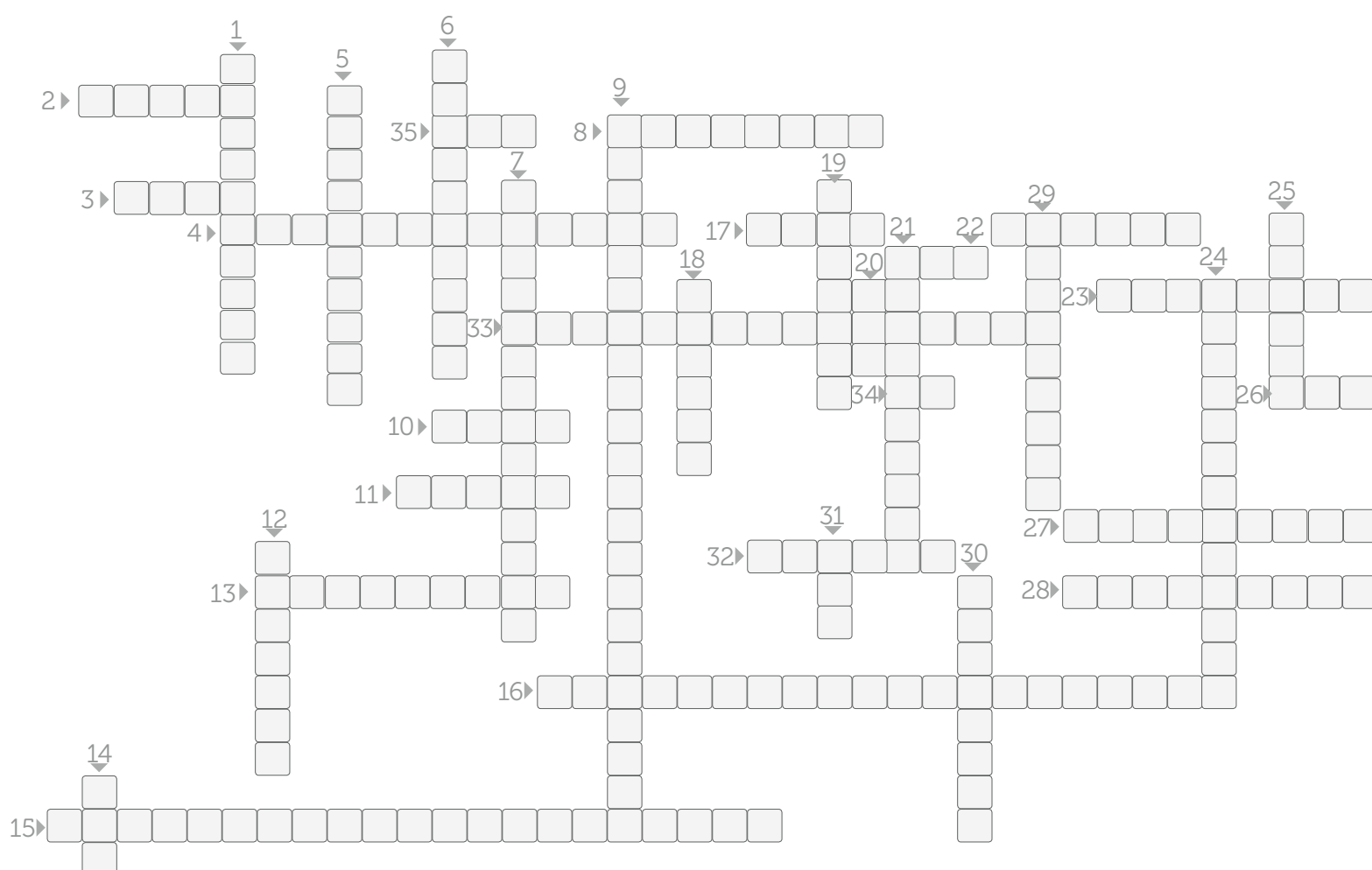
Día de la mujer

Bingo en la Facultad



# CRUCIECOS

## Proyección y Responsabilidad Social



Elaborado por: Gladys Ma. García C.  
Secretaría Académica / Facultad Educación

1. Proceso regulable, conjunto de las reglas que aseguran una decisión óptima en cada momento.
2. Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior.
3. Complete la frase institucional "Calidad de ..."
4. Cimiento de modelo del Plan de Desarrollo Institucional 2016 - 2021.
5. Fijarse alguna meta estipulando qué pasos se deben seguir, para llegar hasta ella.
6. Responsabilidad u obligación que se contrae.
7. Medición de logros.
8. Capacidad de una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación comunicativa y con la misma eficiencia.
9. Estrategia de Plan de Desarrollo 2016 - 2021
10. Planilla Integrada de Liquidación de Aportes
11. Base que desarrolla los postulados misionales de la Universidad.
12. Proceso de significación y comprensión de algún tipo de información y/o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código
13. Pilar del Modelo del Plan de Desarrollo 2016 - 2021
14. Sigla del Grupo que incentiva, apoya y fortalece los procesos de escritura, lectura y argumentación de los estudiantes de la Universidad El Bosque.
15. Permite desarrollar y alcanzar una mejor relación con la comunidad a la que sirve la Universidad.
16. Otra de las estrategias del Plan de Desarrollo 2016 - 2021
17. Escrito en que sumariamente se precisan los detalles para realizar una obra.
18. Sistema constituido por un conjunto de hipótesis.
19. Herramientas básica para una propiedad inherente de cualquier cosa que permite que la misma sea comprada con cualquier otra de su misma especie.
20. Sigla de Entidad Promotora de Salud.
21. Valoración de los productos del aprendizaje.
22. Procedimiento que se sigue en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla.
23. Conjunto de elementos estructurales de una edificación cuya misión es transmitir sus cargas o elementos apoyados en ella al suelo, distribuyéndolas en forma que no superen su presión admisible ni produzcan cargas zonales.
24. Se centra en la generación y transferencia de conocimiento.
25. Nuevas propuestas, inventos y su implementación.
26. Norma o Estándar elaborado por la asociación estadounidense de Psicología (American Psychological Association) utilizada por autores al momento de presentar sus documentos o textos para las revistas publicadas y trabajos de grado.
27. Disciplina que tiene como objeto de estudio la educación con la intención de organizarla para cumplir con determinados fines.
28. Disciplina científico-pedagógica que tiene como objeto de estudio los procesos y elementos existentes en la enseñanza y el aprendizaje.
29. Didáctica que se proyecta en el conocimiento y mejora integral del aula como microsistema de aprendizaje.
30. Trastorno del aprendizaje de la lectoescritura.
31. Acrónimo Cimiento del modelo del Plan de Desarrollo Institucional 2016 - 2021
32. Apellido del decano de la Facultad de Educación.
33. Otra estrategia del Plan de Desarrollo Institucional 2016 - 2021
34. Acrónimo de Universidad El Bosque.
35. Sigla del Ministerio de Educación Nacional.

El Decano de la Facultad de Educación, los Directores de Programas Académicos de Pregrado y Posgrado, Docentes y Estudiantes, estamos comprometidos con el lema Institucional:

**“Entre TODOS SEGUIMOS construyendo una mejor Universidad”**

## Felicitaciones Universidad El Bosque por su Acreditación de Alta Calidad

Acreditación Institucional, Resolución 11373 del 10 de Junio de 2016.

Vigilada Mineducación



  
UNIVERSIDAD  
EL BOSQUE

